

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

Segundo período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva

Roma, 24 - 26 de marzo de 1997

PROYECTOS PARA SITUACIONES PROLONGADAS DE REFUGIADOS Y PERSONAS DESPLAZADAS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 8 del programa

PROYECTO KENYA 4961 (Ampl.3)

(N° de WIS KEN 0496103)

Ayuda alimentaria para refugiados de Somalia y el Sudán

Duración del proyecto	Doce meses
Número de beneficiarios	158 000
Costo total para el PMA	17 794 324 dó
Costo de los alimentos para el PMA	9 583 060 dó
Costo total estimado	36 455 285 dó

Salvo indicación en contrario, todos los valores monetarios se expresan en dólares EE.UU.



Distribución: GENERAL

WFP/EB.2/97/8/Add.1

25 febrero 1997

ORIGINAL: INGLÉS

Se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Por lo tanto, se ruega a los delegados y observadores que lo lleven consigo a las reuniones y se abstengan de pedir otros ejemplares.

NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

El presente documento contiene recomendaciones que se remiten a la Junta Ejecutiva para su examen y aprobación.

De conformidad con las decisiones adoptadas por la Junta Ejecutiva en su primer período de sesiones ordinario de 1996, acerca de los métodos de trabajo, la documentación que prepara la Secretaría para la Junta es concisa y se centra en aquellos aspectos que facilitan la toma de decisiones. Las sesiones de la Junta Ejecutiva han de tener una orientación práctica y propiciar el diálogo y el intercambio de ideas entre las delegaciones y la Secretaría. La Secretaría no cejará en su empeño de impulsar estos principios rectores.

Por consiguiente, la Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse al personal del PMA que se indica a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta. Este procedimiento facilitará el examen del documento durante la sesión plenaria de la Junta.

Los funcionarios del PMA encargados de coordinar el presente documento son los siguientes:

Director regional:	Zejjari	tel.: 5228-2201
Oficial superior responsable:	E. Fahmi	tel.: 5228-2338

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase al empleado de documentos y reuniones (tel.: 5228-2641).



ANTECEDENTES

1. Desde principios de 1991, Kenya ha acogido una de las operaciones de refugiados más importantes de su historia. Durante 1991 y 1992, los conflictos civiles y militares surgidos casi simultáneamente en dos países vecinos, Somalia y Etiopía, obligaron a cerca de medio millón de refugiados de esos dos países a buscar asilo en Kenya. En el momento de máxima afluencia, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) reconoció y ofreció protección a más de 420 000 refugiados residentes en campamentos situados en toda Kenya.
2. Gracias a la progresiva estabilización de la situación en Somalia durante 1993-94, la afluencia de refugiados de ese país se redujo considerablemente, y los pasos que se vieron hacia la reconciliación en Etiopía permitieron la repatriación de la mayoría de los refugiados etíopes durante el mismo período. En cambio, la prolongación del conflicto en el Sudán meridional dio lugar a un aumento progresivo del número de refugiados sudaneses.
3. En la actualidad, los refugiados somalíes están en campamentos de la zona de Dadaab, situada en el distrito de Garissa, en la provincia nordoriental cerca de la frontera meridional de Somalia, así como en la provincia costera cerca del puerto de Mombasa, donde había llegado un gran número por mar. Los somalíes constituyen la mayoría de los refugiados presentes en Kenya, y a finales de 1992 superaban la cifra de 300 000. Sin embargo, la afluencia de refugiados somalíes disminuyó enormemente tras la operación de las Naciones Unidas en Somalia (UNOSOM) a comienzos de 1993. En octubre de 1996, el número de refugiados somalíes había descendido a unos 120 600. Esta reducción se puede atribuir, entre otras cosas, a la labor de recuento y censo llevada a cabo a finales de 1993 y comienzos de 1994.
4. Los refugiados etíopes que recibieron asistencia durante 1992 y 1993 fueron unos 70 000. Tras la evolución positiva registrada en Etiopía, en 1993 se produjo una fuerte disminución del número de refugiados etíopes en Kenya, gracias a la repatriación. En octubre de 1996 quedaban menos de 4 000 refugiados etíopes en los campamentos protegidos por la OACNUR, 2 030 en Kakuma y 1 907 en Dadaab.
5. La situación en el Sudán meridional sigue siendo poco propicia a una solución favorable para los refugiados sudaneses. A lo largo de los cuatro últimos años, el número de los que han recibido asistencia en los campamentos ha aumentado de manera constante, pasando de 22 000 en 1992 a una cifra estimada de 65 000 a mediados de 1994. Sin embargo, ante el escepticismo general en el sentido de que esta última cifra era exagerada, debido fundamentalmente a un movimiento constante de entrada y salida de refugiados, al que se dio el nombre de “reciclaje”, en el principal campamento que alojaba a estos refugiados, Kakuma, se realizó un censo en diciembre de 1994 y otro en agosto de 1996. En ambas ocasiones se registró una reducción considerable de la población de refugiados. El número actual de refugiados sudaneses es de 30 701, con 29 043 en Kakuma y 1 658 en otros campamentos.
6. Entre enero y septiembre de 1996, el número mensual total de refugiados que recibieron asistencia del PMA en Kenya fue como promedio de 175 192, lo que representó una considerable reducción con respecto a la cifra de la planificación inicial de 250 000 para la presente fase, la OPR 4961 (Ampl.2). Aunque se han registrado unos 4 000 refugiados etíopes para su repatriación voluntaria, la incertidumbre de la situación en Somalia y en el



Sudán meridional hace suponer que la repatriación de estos últimos refugiados probablemente no se hará realidad en un futuro próximo. Por lo que se refiere a los demás grupos nacionales minoritarios de refugiados, a saber, de Uganda (546), Zaire (238), Burundi (61), Rwanda (57), y otros (ocho), la OACNUR está estudiando la posibilidad de su repatriación, e incluso ha iniciado una campaña de sensibilización, examinando caso por caso y aconsejando a los refugiados sobre la posibilidad de una repatriación voluntaria.

7. Desde el comienzo de 1991, el PMA ha suministrado en total 318 945 toneladas de productos alimenticios básicos para los refugiados presentes en Kenya, en el marco de cuatro operaciones de urgencia y cuatro OPR, con un costo total estimado en 182 427 392 dólares. En esta cifra está incluida la asignación aprobada para la fase actual (OPR 4961 (Ampl.2)), destinada a satisfacer las necesidades alimenticias básicas y de recursos en efectivo hasta el 31 de diciembre de 1996. Sin embargo, como consecuencia de un control más estricto del número de refugiados y la posterior disminución de las necesidades de alimentos, han quedado disponibles recursos de productos alimenticios y financieros que se arrastrarán a 1997. Por consiguiente, el PMA ha iniciado una revisión del presupuesto, a fin de prologar el período operacional de la Ampliación 2 hasta el 30 de junio de 1997.

SOLICITUD DEL GOBIERNO

8. El 18 de diciembre de 1996, el Gobierno pidió al PMA que atendiera las necesidades de alimentos de todos los refugiados reconocidos por la OACNUR en Kenya durante un año, desde julio de 1997 hasta junio de 1998.

MEDIDAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO

9. La solicitud del Gobierno a la OACNUR de que cerrara los campamentos costeros se ha llevado a cabo en gran medida mediante la clausura, durante 1995, de los campamentos de Utage (48 500 refugiados) y Marafa (30 000 refugiados). En octubre de 1996 quedaban en tres campamentos, en las afueras de Mombasa, alrededor de 11 000 refugiados, fundamentalmente de origen somalí. La OACNUR espera que al cierre de estos campamentos (Swaleh Nguru, Jomvu, y Hatimy), para el final de diciembre de 1996 o en el primer semestre de 1997, estos refugiados se puedan redistribuir en los campamentos de Dadaab. A la vista de la política del Gobierno de no apoyar la integración de los refugiados en las comunidades locales, se ha alentado a la OACNUR a que continúe su labor de repatriación de todos los refugiados presentes en la actualidad en Kenya.
10. Hasta el momento no se han determinado los costos que ha representado para el Gobierno el apoyo a los refugiados reconocidos por la OACNUR en Kenya. Sin embargo, un estudio monográfico realizado en julio de 1996 por el PMA indica que, basándose en un consumo anual estimado por habitante de 450 kg de leña y cinco litros al día de agua, para un número de refugiados que entonces era de 177 000, el Gobierno prestó apoyo a la operación de refugiados en el año comprendido entre junio de 1995 y julio de 1996 por un valor aproximado de 10,5 millones de dólares. Además, los refugiados pueden recibir asistencia médica y tratamiento en los hospitales públicos, cuyos costos estimados no se han calculado.
11. El suministro de combustible a los refugiados para cocinar ha sido insuficiente. Esto ha provocado la degradación del medio ambiente, especialmente alrededor de los



campamentos de Dadaab, debido a la tala al azar para recoger leña, violando las estrictas restricciones del Gobierno a este respecto. También es habitual que los refugiados vendan alimentos para comprar leña, además de otros artículos no alimentarios necesarios. Así pues, la OACNUR está redoblando sus esfuerzos en busca de fuentes alternativas de combustible para cocinar, estudiando la posibilidad de suministrar leña procedente de otros distritos de Kenya. Al mismo tiempo, se extenderá en la medida de lo posible el uso de cocinas solares y cocinas económicas, a fin de reducir la dependencia de la leña. En apoyo de estas medidas, la OACNUR tiene previsto nombrar un especialista en medio ambiente para su oficina auxiliar de Nairobi.

12. La Secretaría Nacional para los Refugiados (SNR), órgano gubernamental establecido en 1992 en la Oficina del Presidente para administrar todos los programas relativos a los refugiados, es ahora un departamento del Ministerio del Interior y el Patrimonio Nacional. La SNR sigue trabajando en estrecha coordinación con la OACNUR y el PMA para proporcionar la asistencia y el apoyo necesarios a los refugiados, así como personal de seguridad para los agentes internacionales de socorro, suministros y convoyes de repatriación.

EVALUACIÓN DEL PMA

13. En noviembre de 1996 visitó Kenya una misión PMA/OACNUR de evaluación de las necesidades, a fin de examinar la situación socioeconómica general y la del suministro de alimentos de la población de refugiados. Antes de realizar la evaluación, el PMA y la OACNUR encargaron dos evaluaciones de la economía alimentaria familiar, una para cada uno de los lugares principales de refugiados del país, es decir, Kakuma y Dadaab. Realizó la evaluación la organización Save the Children Fund (SCF) del Reino Unido. Los informes preparados sirvieron para proporcionar a la misión información básica sobre: a) el grado en el que los refugiados son capaces de satisfacer por sí mismos sus necesidades de alimentos; b) los obstáculos para alcanzar la autosuficiencia; y c) el nivel apropiado de ayuda alimentaria externa basado en a) y b). La misión también recibió los informes de las encuestas nutricionales preparadas recientemente para los campamentos de Kakuma y Dadaab por el Comité Internacional de Rescate (CIR) y Médicos sin Fronteras de Bélgica (MSF-B), respectivamente. En la fase de planificación, el PMA invitó a la comunidad de donantes en Nairobi a tomar parte en la misión conjunta PMA/OACNUR de evaluación de las necesidades; un funcionario de la oficina de USAID se incorporó a la misión.
14. El cotejo de los datos sobre la población de refugiados en Kenya han sido una labor prioritaria para la OACNUR. El problema de las discrepancias entre las cifras utilizadas para la alimentación, el número de refugiados registrados y la población total por campamentos y nacionalidades se sigue tratando de solucionar mediante recuentos y el registro de los refugiados. Estas discrepancias se deben a un registro múltiple dentro de los campamentos y entre ellos, y al número excesivo de familiares a cargo que figuran en las tarjetas de racionamiento. Con el fin de garantizar el mantenimiento del número más exacto posible de refugiados que reciben alimentos, se llevará a cabo una convalidación general de las tarjetas de racionamiento por lo menos una vez al año, o cuando el cambio de circunstancias así lo aconseje. Cuando sea oportuno también se realizarán censos. Para ello, la OACNUR contará con la participación del PMA y de otros colaboradores en la ejecución en todas las fases de dichas actividades. También compartirá con el PMA todos los datos e información obtenidos después de la realización de cualesquiera de las actividades indicadas, o de otras nuevas.



15. Mientras la misión llevaba a cabo su evaluación de las necesidades en los campamentos de Dadaab, se convalidaron las tarjetas de racionamiento. Los resultados indicaron que la población total en octubre de 1996, situada en 116 895 refugiados, de los cuales el 49 por ciento eran mujeres, disminuiría un 3,15 por ciento, para quedar en 113 325. De este total, que se ha adoptado como cifra de refugiados para la planificación, están excluidos 1 907 refugiados etíopes que han decidido voluntariamente regresar a su país de origen y para los cuales la OACNUR ha iniciado las medidas necesarias a fin de facilitar su repatriación (véase el párrafo 4). Por lo que se refiere a las estadísticas de la población de los campamentos, los datos desglosados por sexos sobre los hogares con mujeres al frente y sobre su proporción de dependencia económica siguen siendo escasos y fragmentarios. Este problema se abordará mediante una coordinación más rigurosa sobre el terreno entre las partes interesadas (véase el párrafo 45) y se tendrá en cuenta durante la convalidación.
16. En agosto de 1996 se llevó a cabo con éxito un censo y registro en Kakuma, y la consecuencia fue una disminución global de la población total de refugiados de un 33 por ciento. Las mujeres refugiadas representaron el 47 por ciento del nuevo censo. Antes de éste se consideraba que la población total del campamento era de más de 50 000. No se obtuvieron datos sobre los hogares vulnerables. Sin embargo, la OACNUR espera que su base de datos desglosada en hombres y mujeres entre en funcionamiento a mediados de 1997. Durante la evaluación conjunta, se informó que la población total de Kakuma estaba aumentando. A fin de evitar la reaparición del reciclaje, y la consiguiente elevación artificial del número, la OACNUR intensificará con urgencia sus actividades de protección, incluida una selección en los puntos de entrada y los centros de tránsito. Con la exclusión de los 2 030 refugiados etíopes que han optado por la repatriación voluntaria (véase el párrafo 4), el número de refugiados asignado a este campamento pasa a ser de 33 609.
17. Durante la ejecución de esta fase de la OPR, la OACNUR, junto con el PMA y las ONG interesadas, buscará modalidades apropiadas para reducir selectivamente la ración de alimentos entregada a los refugiados menos necesitados de los campamentos de Dadaab, rebajando así el incentivo económico que los induce a quedarse. Además, el nuevo enfoque interinstitucional coordinado que se ha adoptado recientemente para Somalia se supone que permitirá establecer los “factores de arrastre” que se necesitan allí con el fin de inducir a la repatriación de los refugiados somalíes.
18. La misión también tomó nota de las condiciones de sequía predominantes en la provincia nordoriental y de la evaluación conjunta FAO/PMA de los cultivos y el suministro de alimentos realizada en octubre/noviembre de 1996. Los campamentos de Dadaab están situados en esta provincia, por lo que la misión recomendó que adoptaran las medidas adecuadas para no permitir que la ayuda alimentaria a los refugiados sustituyera cualquier otra de socorro, en el marco de alguna operación de socorro en situaciones de sequía, o se superpusiera con ella.
19. Teniendo en cuenta lo expuesto, la misión adoptó una cifra de planificación de 158 000 refugiados para el período comprendido entre julio de 1997 y junio de 1998, desglosados como sigue:

Campamento	Nacionalidad			Total	Porcentaje de mujeres
	Somalí	Sudanesa	Otras		
Kakuma	2 121	30 846	642	33 609	47



Campamentos de Dadaab

Ifo	34 918	1 125	79	36 122	46
Hagadera	38 289			38 289	50
Dagahaley	38 438	476		38 914	52
Refugiados procedentes de Mombasa que hay que reasignar	11 000	-	-	11 000	*
Total	124 766	32 447	721	157 934	

* Información no disponible.

ASPECTOS NUTRICIONALES

20. La situación nutricional de los refugiados ha registrado en general un retroceso apreciable en comparación con los datos contenidos en la encuesta de 1995. Sin embargo, para la mayoría de la población de refugiados con acceso a ingresos, es decir, los empleados por ONG, con tiendas en los campamentos o que reciben fondos de sus familiares residentes en el extranjero, la ración distribuida en la segunda ampliación de la OPR, que proporciona 1 879 kilocalorías por persona y día, aporta una cantidad suficiente de energía. Estos refugiados, así como otros muchos que han conseguido establecer huertos familiares al lado de sus hogares o cerca de ellos, complementan la alimentación con plantas silvestres, hortalizas y frutas, que son particularmente importantes para el suministro de los micronutrientes necesarios. Sin embargo, estos artículos alimenticios frescos son más difíciles de conseguir durante la estación seca. Por otra parte, algunos de los grupos más vulnerables de refugiados no tienen acceso a este tipo de alimentos.
21. En los campamentos de Dadaab, el estado nutricional moderado de los refugiados, es decir, un peso para la estatura por debajo del 80 por ciento, ha oscilado alrededor del 11 por ciento desde 1993. La encuesta realizada en agosto de 1996 por Médicos sin Fronteras de Bélgica puso de manifiesto que, si bien ha habido un aumento de esta categoría (entre el 10 y el 12 por ciento) en comparación con los resultados de la encuesta del año anterior, del seis al nueve por ciento), no se ha registrado un aumento significativo de la tasa de malnutrición grave, (es decir, un peso para la estatura por debajo del 80 por ciento).
22. Los resultados de la encuesta de septiembre de 1996 en el campamento de Kakuma, realizada por el Comité Internacional de Rescate (CIR) y la Federación Luterana Mundial (FLM), indicaron un deterioro del estado nutricional, que había pasado del siete por ciento de malnutrición general, medida en función del peso medio para la estatura, en septiembre de 1995 al 10 por ciento. Sin embargo, estos resultados se han de considerar con cautela, puesto que el 83 por ciento de la población del campamento es de origen Nuer y los límites de la norma del Centro Nacional de Estadística sobre la Salud (NCH) no son aplicables a la morfología de esta población.
23. Dada la elevada incidencia de anemia en Kakuma y los brotes periódicos de escorbuto en Dadaab, se introducirán de nuevo en la cesta de alimentos correspondiente a la ración general a mezclas alimentarias. Sin embargo, el historial de la incidencia del escorbuto parece indicar a las mezclas alimentarias no desempeñan una función importante en la prevención o reducción de los brotes. En consecuencia, la duración de la distribución de mezclas alimentarias en la ración general se limitará a la estación seca, es decir, entre mayo y octubre de 1997. Para los seis meses restantes, desde noviembre de 1997 hasta abril de 1998, la OACNUR aumentará el acceso de los refugiados a las hortalizas y las frutas, por



medio de la distribución directa y animándolos a que cultiven hortalizas. Con este fin, la OACNUR estudiará la posibilidad de aumentar la extracción de agua freática en los campamentos de Dadaab.

24. La producción de hortalizas alrededor de pozos y puntos de agua en Kakuma, sobre todo por parte de mujeres refugiadas, proporciona el complemento necesario de micronutrientes, así como una pequeña cantidad de dinero procedente de la venta de dichas hortalizas a otros refugiados. Las ONG que intervienen estudiarán detenidamente la posibilidad de ampliar las actividades de producción de hortalizas perforando nuevos pozos, en consulta y coordinación con el Gobierno. Como primera medida, se establecerá contacto con donantes, a fin de buscar apoyo para una evaluación de los efectos sobre el medio ambiente en este campamento y sus alrededores, con objeto de determinar la sostenibilidad de la capa freática.
25. El problema más serio de Kakuma, sin embargo, es el elevado predominio de la anemia, particularmente en una población de unos 16 500 escolares adolescentes, descritos como “menores no acompañados”. Se ha observado que estos muchachos suelen vender su ración de alimentos para comprar artículos no alimentarios, como material escolar, o a fin de tener la posibilidad de comer en pequeñas tiendas y restaurantes. Aunque la anemia es recurrente y estacional, con un aumento entre estos escolares durante el período prolongado de sequía (mayo-octubre), los otros grupos de población que reciben la misma ración no muestran esos síntomas. La explicación de este problema puede estar en causas distintas de la ración de alimentos, como el tipo de productos alimenticios que consumen después de vender la ración, o la presencia de parásitos intestinales que reducen la absorción de hierro.
26. La gravedad de la anemia entre los escolares de Kakuma justifica la asignación para ellos de una cantidad adicional de alimentos por encima de la ración general. Se tratará de mezclas alimentarias, que cocinarán y les servirán en la escuela las ONG encargadas. Como es importante medir los efectos de este complemento de alimentos sobre la salud y la nutrición, el CIR y la FLM realizarán un estudio preliminar antes del comienzo de la siguiente fase de ampliación, para determinar el nivel actual de emaciación y hemoglobina entre estos muchachos. El estudio también permitirá obtener información sobre las causas de la anemia. Tres meses después del comienzo de la distribución de mezclas alimentarias, las ONG que intervienen realizarán otro estudio para comprobar el estado nutricional y los niveles de anemia de los muchachos. En el caso de que la situación siga siendo motivo de preocupación, el PMA suspenderá la distribución de este complemento de alimentos y examinará estrategias alternativas con la OACNUR.
27. Con objeto de ocuparse de las necesidades especiales de los grupos vulnerables dentro de la población de refugiados, se continuarán llevando a cabo programas de alimentación selectiva, es decir, un programa de alimentación complementaria (PAC) y un programa de alimentación terapéutica (PAT). El PAC se concentrará en las mujeres embarazadas y las madres lactantes que muestran signos de malnutrición, determinados por el personal de salud de las ONG encargadas de la ejecución, así como en los tuberculosos. Con respecto a los niños malnutridos, participarán en el PAC los menores de cinco años de edad con un 80 por ciento de peso para la estatura. El PAT se destinará al mismo grupo de edad que muestre menos del 70 por ciento del peso para la estatura. El número de personas que se espera que se beneficien del PAC y el PAT no será superior a 2 000 y 900, respectivamente. Las ONG que se ocupan de la salud en Dadaab y Kakuma mantendrán registros desglosados por sexos sobre la mortalidad y la morbilidad.



RACIONES Y NECESIDADES DE ALIMENTOS

28. La ración diaria de alimentos por persona, incluidos los alimentos complementarios que suministrará la OACNUR, se distribuirá a los refugiados de los diversos programas de alimentación de la manera siguiente:

Producto	Raciones generales	Raciones complementarias	Raciones terapéuticas	Grupos especiales	(gramos)				
Harina de trigo	400	-	-	-					
Frijoles	50	-	-	-					
Aceite vegetal ¹	25	25	70	-					
Mezclas alimentarias ²	30	225	100	100					
Azúcar	10	25	50	-					
Sal (yodada)	5	-	-	-					
Alimentos frescos (hortalizas, frutas, etc.) ³	50	-	-	-					
Leche desnatada en polvo ³	-	20	-	-					
Leche terapéutica ³	-	-	300	-					

¹ Enriquecido con vitamina A.

² Enriquecidos con vitaminas y minerales.

³ Suministrada por la OACNUR.

29. Cuando se disponga de dinero en lugar de productos, el PMA conseguirá un ahorro máximo mediante el suministro de frijoles, sal yodada y azúcar comprados en el país o en la región. Como alternativa, el PMA intentará importar estos productos, así como la harina de trigo, el aceite vegetal y las mezclas alimentarias, mediante el envío directo al puerto de Mombasa. A fin de reducir la deficiencia de micronutrientes entre los refugiados, el PMA se comprometerá a suministrar aceite vegetal enriquecido con vitamina A y mezclas alimentarias enriquecidas.

CONSIDERACIONES SOBRE EL DESARROLLO

30. Aunque hay un número elevado de refugiados que poseen conocimientos prácticos en sectores como la agricultura, la ganadería y el comercio en pequeña escala, hay varias limitaciones, en particular la escasa base de recursos naturales de las zonas donde residen estos refugiados, que frustran sus esfuerzos por convertirse en autosuficientes, obligándolos a depender de la asistencia externa.

31. El programa de asistencia y mantenimiento de la OACNUR y la ayuda alimentaria del PMA son los principales programas de asistencia externa para los refugiados. Las ONG que trabajan en los campamentos están llevando a cabo ahora algunos programas sostenibles de asistencia, que comprenden enseñanza, generación de ingresos y capacitación práctica. En Kakuma, por ejemplo, Don Bosco/FLM realiza actividades de desarrollo práctico en carpintería y costura, y Radda Barnen tiene un programa de



educación en guarderías y en escuelas de enseñanza primaria y secundaria. En los campamentos de Dadaab hay programas análogos de CARE (Canadá) y el Organismo Alemán de Cooperación Técnica (GTZ).

32. Las actividades de formación profesional tienen por objeto aumentar los conocimientos prácticos de los refugiados, de manera que puedan conseguir un empleo remunerado y ser útiles a sus comunidades cuando regresen a su país de origen. En los campamentos de Dadaab se ha organizado capacitación en tejido, tintura y ganchillo para las mujeres refugiadas. El número de personas inscritas en 1996 fue de 1 301 (1 018 mujeres y 283 hombres). Hay en curso proyectos similares en el campamento de Kakuma, donde los grupos de mujeres, en particular etíopes, ha trabajado muy activamente en la organización de estas actividades. En Kakuma se inscribieron 1 730 hombres y 875 mujeres.
33. En Dadaab, algunas actividades se están concentrando en la promoción de las mujeres refugiadas mediante centros de vida familiar, donde se ejecutan proyectos experimentales de generación de ingresos en pequeña escala, en sectores como la costura, la avicultura, y la agricultura de secano. En Kakuma se está ampliando la formación profesional en carpintería, fabricación de jabón, tecnología del papel y bordado. Además, varias ONG que trabajan allí han puesto en marcha diversas iniciativas para asegurar la participación de las mujeres refugiadas en la realización de las actividades de los campamentos. Algunas de estas iniciativas son las siguientes: a) educación para la autosuficiencia; b) actividades de mejora de la comunidad y creación de capacidad; c) programas para la juventud y culturales; y d) capacitación en relación con los derechos humanos para la protección de la mujer.
34. El fomento de las actividades de capacitación práctica y formación profesional, especialmente para las mujeres refugiadas, será un medio eficaz de promover su autosuficiencia. En cuanto a las muchachas, la OACNUR prestará más asistencia orientada hacia el incremento de su educación en las escuelas de enseñanza primaria y secundaria. A este respecto, el PMA y la OACNUR realizarán conjuntamente lo antes posible un estudio sobre la problemática de las diferencias entre el hombre y la mujer, una vez concluido el examen del Memorando de Entendimiento, para recopilar datos básicos. Esto permitirá evaluar los efectos de las actividades en curso destinadas a mujeres y la educación de las muchachas, con el fin de organizar una estrategia futura para aplicar programas mejorados.
35. Los recipientes vacíos de los alimentos se utilizarán para apoyar y fomentar los planes de capacitación práctica y promover la autosuficiencia. Las ONG que intervienen conservarán dichos recipientes (sacos y latas de aceite vegetal de plástico/metal) para su distribución posterior en apoyo de: a) la mejora del bienestar de la mujeres refugiadas, aumentando su participación en actividades de capacitación práctica y fomentando la inscripción de las muchachas en las escuelas y su asistencia; b) la mejora del medio ambiente en el marco del proyecto de suministro, conservación y utilización racionales de la energía y enseñanza al respecto (RESCUE) del GTZ, en el que los refugiados se ocupan de la plantación de árboles en sus huertos familiares y sus alrededores; c) la colaboración de los refugiados en planes de actividades con mano de obra intensiva dentro de los campamentos; y d) las actividades de servicios sociales y/o distribución directa. En colaboración con la OACNUR y las ONG participantes, el PMA determinará las modalidades de distribución de los recipientes vacíos, incluidos los aspectos de seguimiento y la preparación de informes.



MODALIDAD DE EJECUCIÓN

36. La OACNUR tiene la responsabilidad general de todos los asuntos relativos a los refugiados y actúa bajo la autoridad gubernamental de la Secretaría Nacional para los Refugiados. Tal como se establece en el Memorando de Entendimiento, el PMA tiene a su cargo la obtención de recursos y el suministro y la entrega de todos los productos alimenticios básicos hasta los puntos de entrega en el interior del país (PEIP) de Kakuma y Dadaab, mientras que la OACNUR lleva a cabo el programa de asistencia y mantenimiento, incluida la distribución efectiva de los alimentos suministrados por el PMA. El PMA supervisa la utilización final de la ayuda alimentaria canalizada a través del programa de la OACNUR. La coordinación de estos programas está a cargo del equipo de gestión de actividades en casos de desastre de las Naciones Unidas, del que forman parte miembros de todos los organismos operacionales de las Naciones Unidas y que se reúne periódicamente con representantes del Gobierno y de los principales donantes.
37. La OACNUR coopera con un gran número de organizaciones, que actúan como asociadas en la ejecución para realizar la distribución de los alimentos y el programa de asistencia y mantenimiento multisectorial. En Kakuma, estos socios son la FLM, el CIR, Radda Barnen, Don Bosco/FLM, el CICR/Sociedad de la Cruz Roja de Kenya (KRCS) y los Servicios de Socorro de los Jesuitas, mientras que en Dadaab son CARE (Canadá), MSF (Bélgica), GTZ, la Fundación Islámica Al-Haramain, Acción Norte-Sur (ANS) y el Consejo Nacional de las Iglesias de Kenya.
38. Los productos alimenticios suministrados por el PMA se envían en partidas directamente al puerto de Mombasa, o bien se compran en Kenya o dentro de la región. Estas partidas quedan en un almacén principal en Mombasa, en el caso de los envíos directos, o en los almacenes de los proveedores cuando proceden de compras locales/regionales, o bien se expiden inmediatamente a los PEIP.
39. Hay un Comité de Coordinación de la Ayuda Alimentaria (CCAA), presidido por el PMA y formado por representantes de la OACNUR, el Gobierno, las ONG interesadas y la comunidad de donantes, que se reúne una vez el mes en Nairobi, fundamentalmente con el fin de ocuparse de las cuestiones relacionadas con los alimentos y solucionar los problemas relativos al transporte, el almacenamiento y la distribución de los artículos alimentarios y no alimentarios. El CCAA examina también los pronósticos actualizados del suministro de alimentos, las asignaciones mensuales por campamentos y los informes sobre las existencias de éstos.
40. En coordinación con las contrapartes gubernamentales, la OACNUR y las ONG interesadas, el PMA prepara informes sobre toda la fase de la operación. Estos informes se basan en la información procedente de: a) informes bimensuales de las existencias del almacén principal; b) informes mensuales de las existencias de los campamentos; c) planes mensuales de asignación de alimentos; d) informes mensuales de recepción; y e) informes mensuales de la situación de la ayuda alimentaria. Los datos cuantitativos de los informes son los siguientes: número de refugiados que reciben alimentos, movimientos y utilización de los productos alimenticios y recepción y utilización de artículos no alimentarios proporcionados por el PMA con carácter especial. La información cualitativa comprende lo siguiente: organización de la entrega y la distribución, dificultades prácticas encontradas y medidas adoptadas para superarlas, observaciones sobre las previsiones en cuanto a la evolución de la situación general y medidas complementarias que se proponen.



41. Con el fin de introducir nuevas mejoras en relación con el seguimiento y la presentación de informes, el PMA y la OACNUR concederán mayor importancia al seguimiento de los procesos de distribución de los alimentos suministrados por el PMA y los productos no alimentarios y alimentarios complementarios proporcionados por la OACNUR (tal como se indica en el cuadro del párrafo 28), así como de la utilización de tales artículos en los hogares. Por consiguiente, el PMA aumentará su capacidad en este sector, en el caso de que se disponga de fondos. Contratará un supervisor auxiliar de la ayuda alimentaria para cada uno de los cinco centros de distribución de Kakuma y Dadaab. Siempre que sea posible, se dará preferencia a candidatas nacionales para estos puestos. El PMA y la OACNUR familiarizarán a este personal con los procedimientos de supervisión expuestos en las Directrices para la distribución de los productos, que se espera publicar en un futuro próximo. También se mejorará la utilización común de la información sobre el suministro/distribución de los artículos no alimentarios de la OACNUR, en el sentido de que ésta facilitará al PMA informes periódicos sobre los productos no alimentarios necesarios, suministrados y distribuidos. En relación con los alimentos, el PMA y la OACNUR pedirán a las ONG encargadas de su distribución que aumenten el número de mujeres refugiadas en la supervisión del proceso de distribución y potencien su función, especialmente en el punto de salida del cobertizo o pasillo de distribución, a fin de permitirles participar en la supervisión que permite determinar el derecho individual a los alimentos.
42. Todos los campamentos de refugiados utilizan el sistema de distribución a los cabezas de familia para la entrega de la ración general de alimentos. Estas distribuciones están bajo la responsabilidad de la OACNUR y las ONG que participan en la ejecución y tienen lugar en uno o varios puntos centrales de cada uno de los campamentos. La distribución de los alimentos se realiza cada 15 días. Tanto en Kakuma como en Dadaab, las mujeres refugiadas toman parte en el proceso de distribución de los alimentos, fundamentalmente en la medición de las raciones. Sin embargo, solamente tienen una representación minoritaria en el CCAA y se ocupan sobre todo de informar a los refugiados de sus derechos. Por otra parte, las asociaciones de mujeres refugiadas y diversos grupos de mujeres de ámbito comunitario constituyen un foro para examinar el bienestar de las mujeres, especialmente en Dadaab con el patrocinio del proyecto “mujeres víctimas de la violencia”.
43. En cada campamento hay mecanismos para asegurar la recogida fluida y eficaz de los alimentos recibidos de los PEIP. Los refugiados se seleccionan al entrar en el centro de distribución y las tarjetas de racionamiento se cotejan con las listas de registro publicadas por la OACNUR. Estas listas, en las que figura el número de tarjeta de racionamiento, que marca el funcionario de la ONG encargada en el punto de entrada al cobertizo o pasillo de distribución de los alimentos, adquirirán carácter oficial en un futuro próximo. El funcionario de la OACNUR que las prepara y el funcionario de la ONG las firmarán, sellarán y fecharán el día en el que tiene lugar la distribución. Se conservarán con fines de registro y para posibles auditorías.
44. Las raciones de todos los productos alimenticios se distribuyen en recipientes de capacidad previamente medida y se someten a verificaciones al azar antes de que los refugiados salgan del centro. La OACNUR estudiará la posibilidad de introducir otros mecanismos de medición, con objeto de lograr una mayor exactitud y reducir al mínimo la entrega de cantidades demasiado grandes o demasiado pequeñas. La OACNUR pedirá también a las ONG que intervienen que instruyan e informen mejor a los refugiados, en particular a las mujeres, en relación con sus derechos a alimentos, utilizando medios ilustrativos.



45. La coordinación y la difusión de información, sobre todo en los campamentos, se aumentará mediante: a) la utilización conjunta de copias del Memorando de Entendimiento firmado entre la OACNUR y el PMA, el documento del PMA para la operación destinada a los refugiados y otros documentos y correspondencia de interés con las ONG que intervienen en la operación, así como con el personal de contraparte del Gobierno; b) la elaboración de un plan de acción conjunto en el que se definan las funciones y responsabilidades respectivas de todas las partes interesadas. Con objeto de mejorar la labor de coordinación, se celebrarán talleres en Kakuma y Dadaab, con un seguimiento periódico para evaluar las mejoras e introducir cambios en caso necesario; y c) la asignación por parte de la OACNUR de un funcionario a la labor de enlace con el PMA en el país y la coordinación de las cuestiones relativas a los alimentos.

COSTOS DEL PROYECTO

46. A continuación se indican los costos desglosados de la operación:

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO			
	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
COSTOS PARA EL PMA			
A. Costos operacionales directos			
Producto¹			
Harina de trigo	23 068	256	5 898
Aceite vegetal	1 483	900	1 334
Legumbres	2 884	450	1 297
Azúcar	611	410	250 510
Mezclas alimentarias	1 653	450	743 850
Sal yodada	288	200	57 600
Total parcial de los productos	29 987		9 583
Transporte marítimo			2 689
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación			3 358
Total parcial de los costos operacionales directos			15 630
B. Costos de apoyo directo (veáanse detalles en el anexo)			
Total parcial de los costos de apoyo directo			983 910
Costos directos totales			16 614
C. Costos de apoyo indirecto (7,1 por ciento de los costos directos totales)			
			1 179
COSTOS TOTALES PARA EL PMA			17 794

¹ Se trata de una cesta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden variar con el tiempo en función de la disponibilidad de productos para el PMA y en el interior del país receptor.



RECOMENDACIÓN DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

47. Se recomienda a la Junta Ejecutiva la aprobación del proyecto.



ANEXO

NECESIDADES DE APOYO DIRECTO <i>(dólares)</i>

COSTOS PARA EL PMA

Gastos de personal	
Internacional	513 100
Voluntarios de las Naciones Unidas	77 400
Consultores internacionales y ASE	20 875
Profesionales nacionales	-
Funcionarios y personal temporal local	139 675
Total parcial	751 050
Servicios de apoyo técnico	
Apreciación del proyecto/estudio socioeconómico	20 000
Evaluación del proyecto	-
Total parcial	20 000
Viajes y dietas	
Internacionales	8 000
En el país	38 000
Total parcial	46 000
Gastos de oficina	
Alquiler de locales	14 000
Gastos de luz, agua y electricidad	1 560
Comunicaciones generales	45 000
Material de oficina	5 000
Reparación y mantenimiento de equipo	6 000
Total parcial	71 560
Operaciones con vehículos	
Mantenimiento de vehículos	15 000
Combustible para los vehículos	9 000
Total parcial	24 000
Equipo	
Equipo de comunicaciones	7 000
Vehículos (todo terreno)	25 000
Equipo de computadoras	16 000
Equipo agrícola	-
Equipo de almacén	-
Otro equipo (papel y útiles de oficina para los PEIP)	7 300
Total parcial	55 300
Artículos no alimentarios	
Servicios de almacenamiento (mantenimiento de los almacenes provisionales)	5 000
Utensilios de cocina	-
Semillas	-
Costo de molienda	-
Otros (paletas)	5 000
Diversos/imprevistos	6 000
Total parcial	16 000
COSTOS DE APOYO DIRECTO TOTALES	983 910



